



ПАПИЕЖ ЈАН ПАВЕЉ II

ТЕКСТ: Stanisława Mutallimowa
FOTOGRAFIE: z archiwum Kościoła
Rzymskokatolickiego w Baku

ПАПА РИМСКИЙ ИОАНН ПАВЕЛ II

WIZYTA W BAKU

Jan Paweł II – pierwszy Polak w historii, który został Papieżem – na zawsze pozostanie jednym z najwybitniejszych autorytetów moralnych i politycznych w dziejach.

Papież Jan Paweł II (Karol Wojtyła) urodził się 18 maja 1920 roku w Wadowicach nieopodal Krakowa. Swą ziemską wędrówkę zakończył w Watykanie 2 kwietnia 2005 roku. Dzięki swej wyjątkowo aktywnej działalności o charakterze religijnym i społecznym stał się wybitną osobistością współczesnej historii. Był człowiekiem podejmującym wszelkie wysiłki na rzecz zapewnienia pokoju na świecie, jak również osiągnięcia porozumienia pomiędzy wiernymi różnych wyznań i religii. Ten chrześcijański kapłan uczestniczył we wspólnej liturgii w meczecie, a także przyczynił się do nawrócenia człowieka, który usiłował go zabić. Może poszczycić się niezwyklej osiągnięciami. 27 kwietnia 2014 roku Kościół katolicki włączył Papieża Jana Pawła II w poczet Świętych. Podczas swego 26-letniego pontyfikatu Jan Paweł II pielgrzymował do wielu krajów, spotykał się z przedstawicielami wielu narodów. Odbył 103 zagraniczne pielgrzymki, odwiedzając 129 państw. Przebywał również w Azerbejdżanie. 22 maja 2002 roku na zaproszenie Prezydenta Republiki Hejdara Alijewa Papież Jan Paweł II odbył dwudniową wizytę w Baku. Był pierwszym Papieżem, który na przestrzeni blisko dwóch tysięcy lat istnienia Kościoła katolickiego odwiedził Azerbejdżan. Został przyjęty niezwykle ciepło i serdecznie. „Stawiając pierwsze kroki na azerbejdżańskiej ziemi, modłę się, ażeby Bóg obdarzył błogosławieństwem wszystkich mieszkańców tego Kraju oraz ich zaangażowanie na rzecz sprawiedliwości i wolności. Życzę dobrobytu, rozwoju oraz pokoju Azerbejdżanowi i jego szlachetnemu narodowi” – powiedział wówczas Papież. Głowa Kościoła Rzymskokatolickiego Jan Paweł II w dniu 23 maja 2002 roku odprawił Mszę Świętą w Pałacu Gier Ręcznych w Baku. W uroczystości wzięło udział około 5500 osób; wśród z wiernymi Kościoła Rzymskokatolickiego we Mszy uczestniczyli parafianie Cerkwii Prawosławnej, reprezentanci innych wyznań, członkowie korpusu dyplomatycznego oraz przedstawiciele zagranicznych społeczności katolickich, a także reprezentanci najwyższego szczebla władzy państwowej. Podczas Mszy św. ogłoszono, że Prezydent Hejdar Alijew przekazuje w darze rzymskokatolickiej wspólnoty Baku teren pod budowę nowej świątyni.

ВИЗИТ В БАКУ

Иоанн Павел II первый поляк в истории, который стал Папой Римским, считается одним из самых влиятельных лидеров XX в.

Папа Римский Иоанн Павел II (в миру Кароль Войтыла) родился 18 мая 1920 г. в городе Вадовице около Кракова и закончил свой земной путь 2 апреля



2005 г. в Ватикане. Благодаря своей активной религиозной и общественной деятельности, он стал выдающейся личностью современной истории. Это был человек, приложивший все силы для дела мира на всей Земле, для согласия между верующими самых разных религий. Это был христианский священник, прошедший совместную службу в мечети, приведший к Господу человека, пытавшегося его убить. Ему принадлежат необыкновенные свершения. 27 апреля 2014 г. Католическая Церковь причислила Иоанна Павла II к лику Святых. Во время своего 26-летнего понтификата, Иоанн Павел II побывал во многих странах, общался со многими народами. Так, он совершил 103 заграничные поездки, посетив 129 государств. Побывал он и в Азербайджане. 22 мая 2002 г., по приглашению Президента Республики Гейдара Алиева Папа Римский Иоанн Павел II совершил двухдневный визит в Баку. Он стал первым Папой Римским, посетившим Азербайджан на протяжении примерно двух тысячелетий существования Католической Церкви. Его встречали с большим теплом и любовью. «Делая первые шаги по азербайджанской



земле, молю о ниспослании Божьего благословения на всех жителей этой Страны и на их обязательства по созиданию справедливости и свободы. Желаю процветания, прогресса и мира Азербайджану и его благородному народу», - сказал Папа Римский. Глава Римско-Католической Церкви Иоанн Павел II 23 мая 2002 г. отслужил обряд святой мессы в Баку во Дворце ручных игр. На церемонии присутствовали около 5500 человек, наряду с прихожанами римско-католической церкви, в мессе приняли участие христиане православной церкви, представители иных религиозных конфессий, сотрудники дипломатического корпуса и представители католических общин зарубежных стран, а также высшее руководство страны. Во время мессы было объявлено о том, что Президент Гейдар Алиев передаст в дар римско-католической общине Баку территорию для строительства нового храма.

WSPOMNIENIA O SPOTKANIU

Wizyta Papieża w Azerbejdżanie – historyczne wydarzenie; spotkanie z tym Wielkim Człowiekiem zapadnie w naszą pamięć na całe życie. Doskonale pamiętam ten dzień, kiedy w bardzo dobrym nastroju i z ogromną radością udałam się na spotkanie z Papieżem Janem Pawłem II. Wydawało się cudownym, że tutaj, w Azerbejdżanie, mam możliwość spotkania się z taką Osobą. Ponadto byłam niezmiernie dumna, że jest On Polakiem. Nie spodziewałam się również, że na spotkanie przybędzie tak wiele osób, gdyż katolicka wspólnota w Azerbejdżanie nie jest dość liczna. Cała ogromna sala była pełna ludzi. Wielu przybyło, ażeby po prostu spotkać niezwykłego człowieka naszych czasów. Wokół panowała niepowtarzalna atmosfera pokoju, dobroci i szczęścia. Czas spędzony na mszy przebiegł bardzo spokojnie, na koniec jednak nie chciało się odejść. Czułam się szczęśliwa i jeszcze długo pozostawałam w sali. Dla mnie, dla katoliczki, udział w Mszy Świętej, którą odprawił Papież Jan Paweł II i otrzymane błogosławieństwo, pozostaną niezapomnianymi wydarzeniami mojego życia!

ВОСПОМИНАНИЕ О ВСТРЕЧЕ

Визит Папы Римского в Азербайджан – историческое событие, встреча с этим Великим Человеком запомнилась нам на всю жизнь. Хорошо помню этот день, когда в очень хорошем настроении и с большой радостью отправилась на встречу с Папой Иоанном Павлом II. Мне казалось чудом то, что здесь в Азербайджане я могу встретиться с таким Человеком. Также я испытывала гордость, что Он поляк. И, даже не представляла, что такое количество людей придет на встречу, ведь католическая община в Азербайджане малочисленна. Весь огромный зал был полон. Многие пришли сюда, чтобы встретиться с выдающимся человеком современности. Здесь была какая-то необыкновенная атмосфера мира, добра, счастья. Время, проведенное на мессе, прошло очень незаметно, по окончании не хотелось уходить. Я чувствовала себя счастливой и еще долго оставалась в зале. Для меня для католички присутствие на Святой Мессе, которую отслужил Папа Римский Иоанн Павел II, полученное благословение являются незабываемыми событиями в моей жизни!